

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Οκτωβρίου 1998

για τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ουκρανία

(98/592/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη της νομισματικής επιτροπής προτού υποβάλει την πρότασή της·

ότι η Ουκρανία έχει αναλάβει την υλοποίηση ριζικών πολιτικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων και καταβάλλει σημαντικές προσπάθειες για τη δημιουργία ελεύθερης οικονομίας·

ότι η Ουκρανία και οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα κράτη μέλη τους έχουν υπογράψει συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας που θα συμβάλει στην ανάπτυξη σχέσεων πλήρους συνεργασίας·

ότι οι αρχές της Ουκρανίας ζήτησαν τη χρηματοδοτική συνδρομή διεθνών χρηματοδοτικών οργανισμών, της Κοινότητας και άλλων διμερών χορηγών·

ότι η Ουκρανία και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ) συμφώνησαν την υλοποίηση μακροοικονομικού προγράμματος για την περίοδο από τον Ιούλιο του 1998 έως τον Ιούνιο του 2001, το οποίο θα υποστηριχθεί με «Διευρυμένο πιστωτικό μηχανισμό» (ΔΠΜ) ύψους περίπου 2,3 δισεκατομμυρίων USD· ότι η Παγκόσμια Τράπεζα αναμένεται ότι θα χορηγήσει επίσης στην Ουκρανία συνολικά δάνεια ύψους 2,1 δισεκατομμυρίων USD για την περίοδο του προγράμματος·

ότι, εκτός από τους χρηματοδοτικούς πόρους που ενδέχεται να χορηγηθούν από το ΔΝΤ και την Παγκόσμια Τράπεζα και, μετά την αφαίρεση των μη εκταμιευθέντων ποσών που έχουν αναληφθεί από διμερείς χορηγούς στο πλαίσιο προηγούμενων προγραμμάτων, εξακολουθούν να υφίστανται χρηματοδοτικές ανάγκες ύψους 2,2 δισεκατομμυρίων USD που πρέπει να καλυφθούν για την περίοδο ισχύος του προγράμματος προκειμένου να ενισχυθούν οι στόχοι που συνδέονται με τις κυβερνητικές προσπάθειες μεταρρύθμισης· ότι αναμένονται επίσημες και ιδιωτικές χορηγήσεις από άλλους διμερείς χορηγούς·

ότι, με τις αποφάσεις 94/940/EK⁽³⁾ και 95/442/EK⁽⁴⁾, το Συμβούλιο ενέκρινε τη χορήγηση μακροοικονομικής συνδρομής προς την Ουκρανία συνολικού ύψους 285 εκατομμυρίων Ecu, προκειμένου να στηρίξει τα προηγούμενα

μακροοικονομικά προγράμματα αυτής της χώρας· ότι απαιτείται, ωστόσο, η χορήγηση πρόσθετης οικονομικής ενίσχυσης στο πλαίσιο του υφιστάμενου προγράμματος για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών, την ενίσχυση των συναλλαγματικών αποθεμάτων και τη διευκόλυνση της διαρθρωτικής προσαρμογής της χώρας αυτής·

ότι η χορήγηση από την Κοινότητα μακροπρόθεσμου συμπληρωματικού δανείου στην Ουκρανία αποτελεί κατάλληλο μέτρο για την άμβλυνση των εξωτερικών χρηματοδοτικών περιορισμών της χώρας αυτής·

ότι έχουν αναληφθεί δεσμεύσεις, από τις αρχές της Ουκρανίας, την Ομάδα των Επτά και την Ευρωπαϊκή Ένωση στα πλαίσια του μνημονίου συμφωνίας που υπεγράφη στις 21 Δεκεμβρίου 1995, με σκοπό το κλείσιμο του πυρηνικού σταθμού του Τσέρνομπιλ έως το έτος 2000·

ότι η διαχείριση αυτού του δανείου πρέπει να γίνει από την Επιτροπή·

ότι η συνθήκη δεν προβλέπει για την έκδοση της παρούσας απόφασης εξουσίες διαφορετικές από εκείνες του άρθρου 235,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα χορηγεί στην Ουκρανία μακροπρόθεσμη δανειακή διευκόλυνση ύψους έως 150 εκατομμύρια Ecu σε κεφάλαιο και μέγιστης διάρκειας 10 ετών, προκειμένου να εξασφαλιστεί η βιωσιμότητα του ισοζυγίου πληρωμών, να ενισχυθούν τα συναλλαγματικά αποθέματα της χώρας και να διευκολυνθεί η εφαρμογή των αναγκαίων διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων.

2. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να δανειστεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους απαραίτητους πόρους που θα διατεθούν στην Ουκρανία υπό μορφή δανείου.

3. Η Επιτροπή διαχειρίζεται το δάνειο αυτό σε στενή συνεργασία με τη νομισματική επιτροπή και κατά τρόπο που να συμβιβάζεται με τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ του ΔΝΤ και της Ουκρανίας.

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να συμφωνήσει με τις αρχές της Ουκρανίας, αφού ζητήσει τη γνώμη της νομισματικής επιτροπής, τους όρους οικονομικής πολιτικής που θα συνοδεύουν το δάνειο. Οι όροι αυτοί πρέπει να συμβιβάζονται με τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3.

(¹) ΕΕ C 386 της 20. 12. 1997, σ. 10.

(²) ΕΕ C 80 της 16. 3. 1998, σ. 29.

(³) ΕΕ L 366 της 31. 12. 1994, σ. 32.

(⁴) ΕΕ L 258 της 28. 10. 1995, σ. 63.

2. Η Επιτροπή ελέγχει σε τακτά χρονικά διαστήματα, σε συνεργασία με τη νομισματική επιτροπή και στο πλαίσιο στενού συντονισμού με το ΔΝΤ, εάν η οικονομική πολιτική της Ουκρανίας συμβαδίζει με τους στόχους του δανείου και εάν πληρούνται οι σχετικοί όροι.

Άρθρο 3

1. Το δάνειο θα χορηγηθεί στην Ουκρανία τουλάχιστον σε δύο δόσεις. Με την επιφύλαξη του άρθρου 2, η εκταμίευση της πρώτης δόσης θα εξαρτηθεί από την επίτευξη ικανοποιητικής προόδου όσον αφορά την εφαρμογή του μακροοικονομικού προγράμματος που έχει συμφωνηθεί με το ΔΝΤ στο πλαίσιο του υφιστάμενου ΔΠΜ ή οποιαδήποτε άλλης εναλλακτικής συμφωνίας χορήγησης πιστώσεων.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 2, η εκταμίευση της ή των επόμενων δόσεων θα πραγματοποιηθεί ανάλογα με την ικανοποιητική εφαρμογή του διακανονισμού της παραγράφου 1 και όχι νωρίτερα από την πάροδο ενός τριμήνου από την εκταμίευση της πρώτης δόσης.

3. Τα κεφάλαια θα καταβληθούν στην Εθνική Τράπεζα της Ουκρανίας.

Άρθρο 4

1. Οι δανειοληπτικές και δανειοδοτικές πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 διενεργούνται βάσει της ίδιας τοκοφόρου ημερομηνίας και δεν συνεπάγονται για την Κοινότητα ούτε μετατροπή των προθεσμιών λήξης τους ούτε ανάληψη κινδύνου συναλλάγματος ή επιτοκίου ή οποιοδήποτε άλλο εμπορικό κίνδυνο.

2. Εάν το ζητήσει η Ουκρανία, η Επιτροπή θα λάβει τα δέοντα μέτρα προκειμένου να συμπεριληφθεί στους όρους του δανείου ρήτρα πρόωρης εξόφλησης και οι σχετικές προϋποθέσεις.

3. Κατόπιν αιτήματος της Ουκρανίας και εφόσον οι περιστάσεις επιτρέπουν τη βελτίωση του επιτοκίου των δανείων, η Επιτροπή μπορεί να προβεί στην αναχρηματοδότηση του συνόλου ή μέρους των αρχικών δανειοληψιών ή στην αναδιάταξη των αντίστοιχων χρηματοδοτικών όρων τους. Οι πράξεις αναχρηματοδότησης ή αναδιάταξης διενεργούνται σύμφωνα με τους προβλεπόμενους στην παράγραφο 1 όρους και δεν έχουν ως αποτέλεσμα την παράταση της μέσης διάρκειας των σχετικών δανειοληψιών ή την αύξηση του κεφαλαίου, που οφείλεται κατά την ημερομηνία αναχρηματοδότησης ή αναδιάταξης υπολογιζόμενου βάσει των τρεχουσών συναλλαγματικών ισοτιμιών.

4. Όλα τα έξοδα που συνεπάγεται για την Κοινότητα η σύναψη και η εκτέλεση των πράξεων που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση επιβαρύνουν την Ουκρανία.

5. Η νομισματική επιτροπή ενημερώνεται για την εξέλιξη των πράξεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

Άρθρο 5

Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση η οποία περιέχει αξιολόγηση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 15 Οκτωβρίου 1998.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
W. SCHÜSSEL